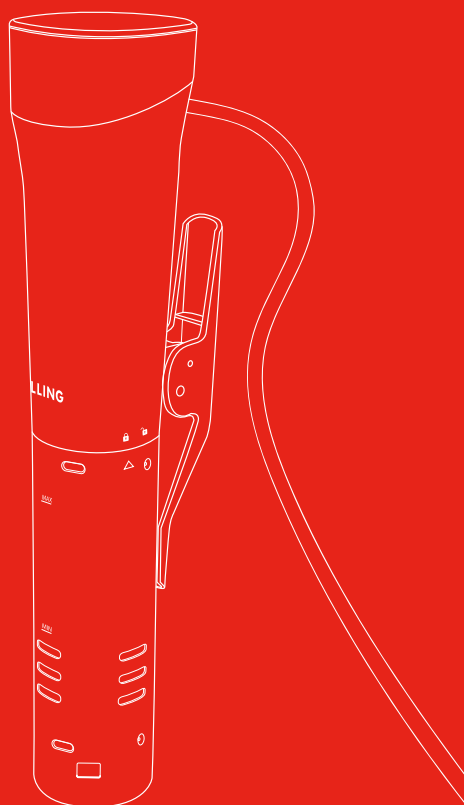




ZWILLING ENFINIGY® SOUS VIDE STICK

53103-100

低温調理器 取扱説明書

安全上のご注意

ご使用前に、この「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。

- 人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。
- 注意事項は次のように区分していますのでご確認ください。

⚠ 警告：誤った取り扱いをした場合、死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示します。

❗ 指示

- 交流100V以外で使用しない（日本国内専用）。
- 電源プラグはコンセントにしっかりと差し込む。
- お手入れの際には必ず、電源プラグをコンセントから抜いて行う。
- 機械動作が通常とちがう場合や故障と感じたときには直ちに使用を中止する。
- アースを取り付ける。

🚫 禁止

- 電源プラグや電源コードが傷んだり、ゆるいときは使用しない。
- 子どもの手の届くところに置かない。
- ぬれた手で電源プラグをコンセントから抜き差ししない。
- タコ足配線をしない、延長コードを使用しない。
- アース線はガス、水道管、電話線や避雷針のアース線には接続しない。

⚠ 注意：誤った取り扱いをした場合、軽傷を負う可能性または物的損害の発生が想定される内容を示します。

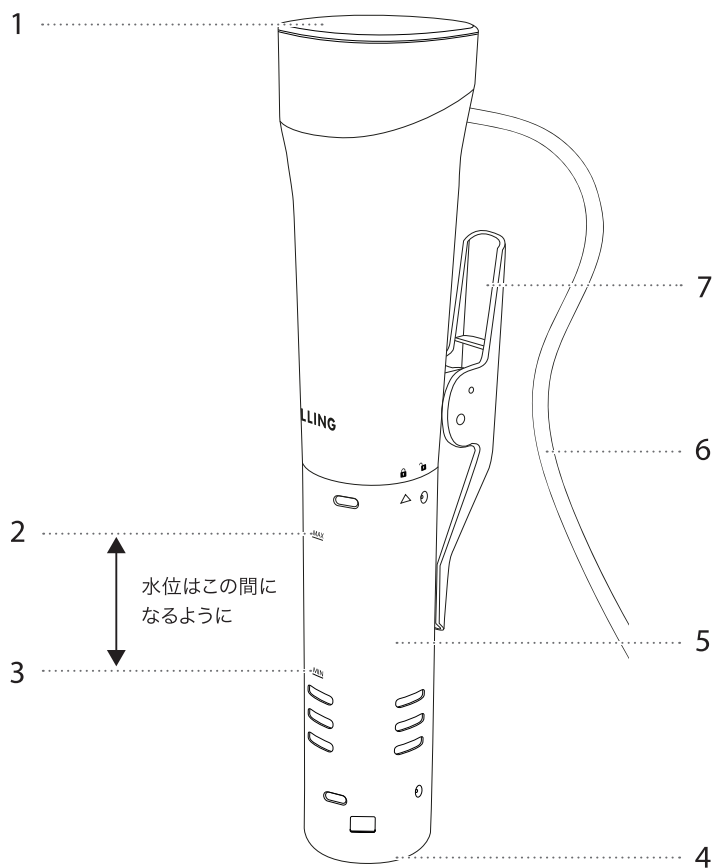
❗ 指示

電源プラグを抜くときは必ず電源プラグを持って抜く。使用しないときには電源プラグをコンセントから抜く。液体物やほこりなどを電源プラグに付着させない。

🚫 禁止

- 低温調理器が水の中に入っていないときは電源を入れない。
- 水（お湯）以外の液体で使用しない。本製品は食品に直接触れないように設計されています。本製品を使用する前に、調理する食品を真空パックやフリーザーバッグで密封する必要があります。スープなどの中に直接入れない。
- 鍋が温まるので、鍋敷き等を使用する。
- 本製品をクランプで鍋にしっかり固定して使用する。
- クランプで固定できない小さい鍋、浅い鍋等には使用しない。
- 低温調理器を入れた鍋をガスやIHクッキングヒーターなどにかけ、加熱しない。
- タイマー付きコンセントを使用しない。
- 使用中、使用後は高温になるため、お手入れは冷めてから行う。
- 使用中に長時間そばを離れたり、就寝したりしない。
- 直火の近くや、電磁調理器の近く、可燃物の近くで使用しない。
- 専任の技術者以外は分解や修理をしない。
- 本製品は家庭用のため業務用には使用しない。また屋内で使用する。
- 使用に際し特に危険が伴う方：8才未満の子供や身体・知覚能力が低下している方、経験や知識が乏しい方が本製品を使用する際は、製品の安全な使用方法と危険性を理解している方の指示監督のもとで使用するようにしてください。子供が本製品で遊ばないようにご注意ください。本製品の清掃やお手入れを子供がする場合は、必ず大人の監督下で行ってください。

各部の名称



1 コントロールパネル

2 上限水位 (MAX)

3 下限水位 (MIN)

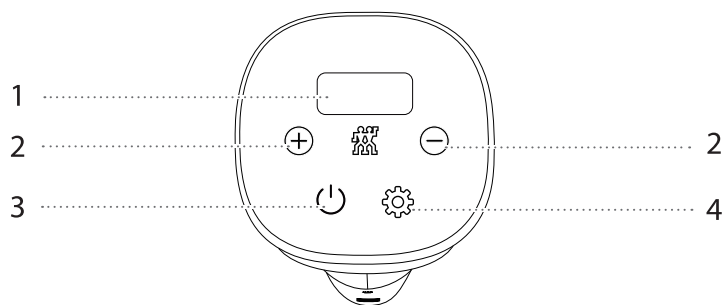
4 底蓋

5 ステンレス製カバー

6 電源コード

7 固定クランプ

コントロールパネル



1 温度/タイマー ディスプレー

2 数値調整 プラス/マイナス

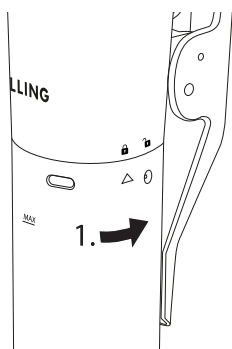
3 電源 On/Off

4 温度/タイマー表示切替

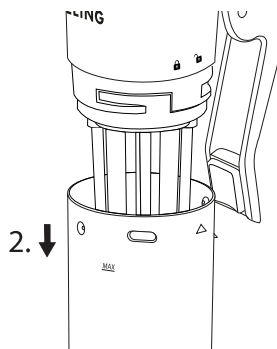
使用方法

1 初めて使用する場合

1. ステンレス製のカバーにある△の印を鍵が開いたマーク(🔓)に合うよう回転させ、ロックを解除します。

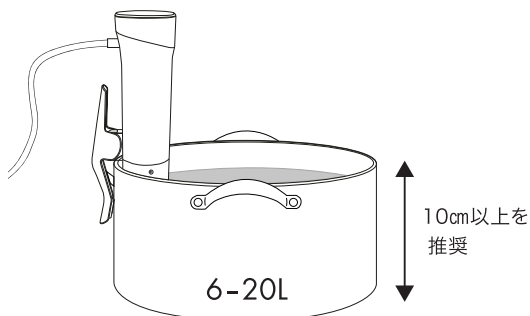


2. 中のサーキュレーターを傷つけないように、カバーを下に引き、取り外し、水で洗浄します。洗浄後、カバーを戻し、△の印を鍵が開いたマーク(🔓)に合わせます。鍵のかかったマーク(🔒)に向くまで回転させ、ロックします。



2 低温調理の準備

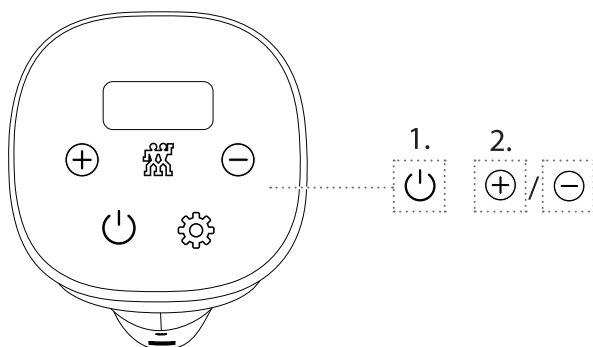
1. クランプを鍋に取り付け安定させてください。
2. 鍋は6-20Lの物を使用してください。
3. 下限水位 (MIN) と上限水位 (MAX) の間に水位がくるように鍋に水を入れます。
4. 電源ケーブルをコンセントに接続すると、コントロールパネルの電源ボタンが点灯します。



低温調理器は水を加熱しサーキュレーターで循環させ、湯煎します。水以外の液体で使用はできません。スープなどの中に直接入れないでください。

3.1 温度を設定する

1. 電源On/Offボタン(⏻)を押します。
2. ⊕/⊖ ボタンを使い好みの温度に設定します。

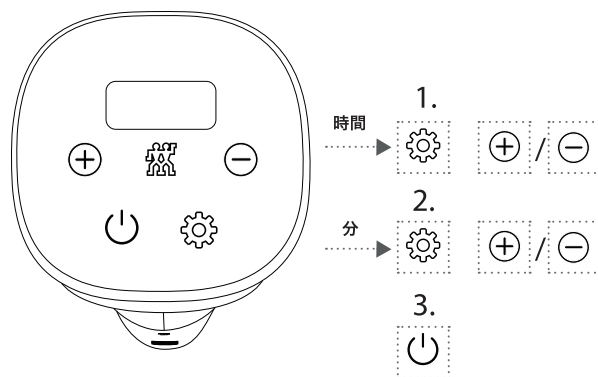


3.2 時間を設定する

1. 設定切り替えボタン(⚙️)を押し、時間(最大99時間)を設定します。
2. 設定切り替えボタン(⚙️)をもう一度押し、分(最大59分)を設定します。
3. 電源On/Offボタン(⏻)を押して、スタートさせます。

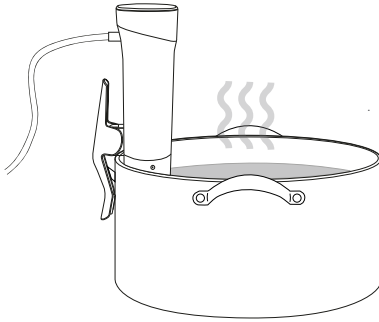


調理中も温度と時間を変更できます。設定切り替えボタン(⚙️)を3秒ほど長押しすると、温度設定、時間設定に切り替わります。



4 調理する

1. 設定温度に達するとアラームでお知らせし、タイマーがカウントダウンを開始します。
2. 密封ジップ袋に入れ、水が入らないようにした食材を投入してください。
3. 表示ディスプレイは5秒ごとに設定温度と残り時間を交互に表示します。
4. 終了すると、アラームがなりお知らせし、画面に *End* と表示されます。



設定時間終了  *End*



鍋は高温になるので、鍋敷き等を使用してください。
食材全体をしっかりと水中に入れてください。
ステンレスカバーに袋が触れないようにしてください。

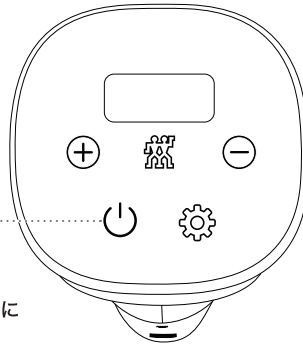
5 電源を切る

1. 電源On/Offボタン()を3秒長押しすると電源がオフになります。
2. 電源をオフにし、水から取り出します。

3秒長押し



調理直後はステンレスカバーが高温になりますので、ご注意ください。



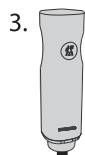
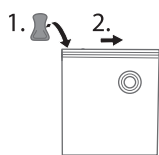
バッグについて

口を密封することができるジップ付のビニール袋を使用してください。食材をいれ、1cmほど残してジッパーを閉めます。水を張った容器にゆっくりと袋を入れ、水圧で袋の中の空気を抜きます。ジッパーを完全に閉め、密封します。

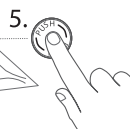
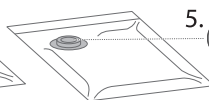
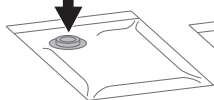
Zwillingのフレッシュ&セーブの真空保存バッグも利用できます。
詳しくは <http://www.fresh-and-save.zwilling.jp/>



Zwillingの真空保存機 フレッシュ&セーブを利用する場合



1. クリップを使って、
2. ジッパーをしっかりと閉めます。
3. 真空ポンプをバルブにあてます。
4. スイッチを押して、脱気します。
5. 赤いバルブの中央を押して弁を閉じます。



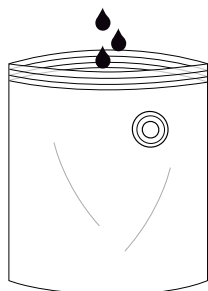
バッグに油分、水分を多く含む食品を入れる場合は、リキッドプロテクターを使用したり、バッグを立てる等して、空気以外が吸い込まないように注意してください。液体を吸い込みそうになったら、すぐにボタンを押して停止させてください。
液体が多い場合は真空ポンプを使用せず、1cmほどジッパーを開けた袋を水に入れ、水圧で空気を抜き、密封してください。

液体を
吸い込まない
ためのヒント



バッグのお手入れ

フレッシュ&セーブのバッグは繰り返し利用できますが、食器用洗剤を使い、しっかりと洗浄してください。



真空保存バッグの
お手入れ方法は
こちらでも



お手入れ方法

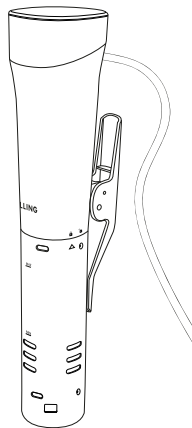
1 外側

適度に湿らせたやわらかい布で、汚れを拭き取ります。直接、流水をかけたりしないでください。
また食洗機の使用はできません。



ご注意!

お手入れの前に、必ず電源プラグを抜いて、本製品を冷ましてください。
ステンレス部分以外を水に入れないでください。



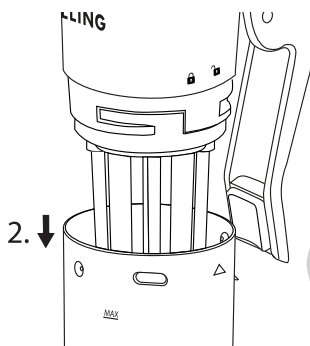
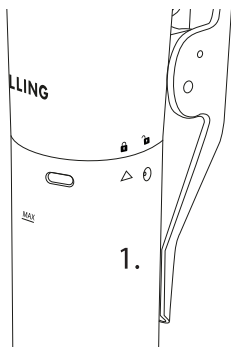
電源ケーブルをまとめ、
付属の布袋に入れ保管
してください。



2 ステンレス製のカバー

1. ステンレス製のカバーは取り外しが可能です。カバーにある△の印を鍵が開いたマーク(🔓)に合うよう回転させ、ロックを解除します。

2. 中のサーキュレーターを傷つけないように、カバーを下に引き、取り外します。カバーは水洗いできます(食洗機使用可)。洗浄後、カバーを戻し、△の印を鍵が開いたマーク(🔓)に合わせます。鍵のかかったマーク(🔒)に向くまで回転させ、ロックします。



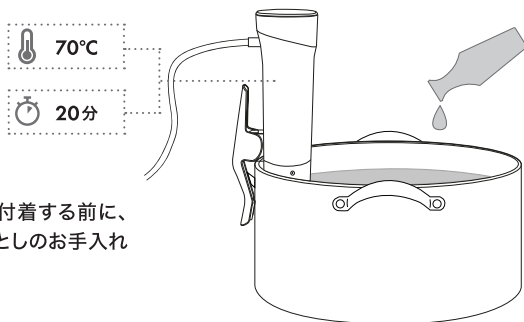
カルキの落とし方

使用にともない、水の中に含まれるカルキ(ミネラル分)が濃縮されて本体内側に付着することがあります。内側にミネラル分が付着してきたら、クエン酸洗浄を行ってください。

1. ステンレス製の鍋に低温調理器の“MAX”のラインまで水を入れます。
2. 水の2～5%ほどの酢またはクエン酸を入れます。
3. 70°Cで20分にセットし、加熱します。
4. タイマー終了後、電源プラグを抜き、鍋が冷めたら、液体を捨て、内部を水で十分にすすぎます。
5. 布で水分を拭き取り、乾かします。



目に見える水垢が付着する前に、定期的にカルキ落としのお手入れをしてください。



故障かな?と思ったら

こんなときは	考えられる原因	対処方法
ディスプレイにEE1と表示される	鍋の水量が足りない	下限水位 (MIN) 以上になるよう鍋に水を追加してください。調理中に水分が蒸発して水位が下がる場合があります
水を吸い込む音がする	鍋の水量が足りない サーキュレーターが 空気を吸っている	下限水位 (MIN) 以上になるよう鍋に水を追加してください。調理中に水分が蒸発して水位が下がる場合があります
動作しない場合		電源コードがつながっているか、確認してください

上記の対処をされても改善しない場合は、サービスセンターまでご連絡ください。

異常・故障時には、直ちに使用を中止し、電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてください。
発煙、火災、感電の恐れがあります。

- 異常な音やにおいがする
- 本体やプラグ、コードが異常に熱くなる
- 電源コードを動かすと、通電したりしなかったりする
- ピリピリ電気を感じる

使用を中止し、サービスセンターまでご連絡ください。

製品仕様

定格電圧/定格周波数	100V/50-60Hz
消費電力	1,200W
設定可能温度	0～90℃(0.5℃単位) *冷却機能無
温度設定	40～90℃(温度安定性±0.5℃)
設定可能時間	1分～99時間59分(1分単位)
使用可能水量	～20L
循環ポンプ容量	10L/分
電源コードの長さ	1.25m
全体サイズ(高さ×幅×奥行き)	320×50×85mm
質量	1.26kg
防水規格	IPX7

アフターサービスについて

1. 保証書について・・・・・・・・保証期間はご購入日より1年間です。
 - 保証書はこの取扱説明書の表面ページに付いておりますので、必ず「販売店名」「ご購入日」が記入されていることをお確かめになり、保証内容をよくお読みになった後、大切に保管してください。
2. ご使用中に異常を感じたとき
 - ご使用を中止し、ご購入上げ販売店に点検・修理を依頼ください。お客様自身での修理は大変危険です。
3. 修理をご依頼されるとき
 - 保証期間中はご購入上げの販売店に保証書を提示の上、お申し付けください。
 - 保証期間が過ぎているときはご購入上げ販売店にご相談ください。修理により使用できる場合は、お客様のご要望により有料修理いたします。
4. 補修用性能部品の保有期間について
 - 商品の補修用性能部品（商品の機能を維持するために必要な部品）の保有期間は製造打ち切り後5年としております。
5. アフターサービスについてご不明の点があるとき
 - ご不明な点やご相談は、ご購入上げの販売店または当社サービスセンターへお問い合わせください。
6. 製品の廃棄について
 - お住いの自治体が定めている内容を確認の上、廃棄してください。

修理のご依頼、お問い合わせ

ツヴィリング J.A. ヘンケルスジャパン株式会社
家電製品サービスセンター

〒501-3911 岐阜県関市肥田瀬4064番地

0120-75-7155

受付時間 10:00～17:00（平日12:00～13:00、土・日・祝を除く）

無料修理規定

お買い上げ日から保証期間中に、取扱説明書に従った正常な使用方法で故障した場合において、本書記載内容に基づき、お買い上げ販売店が無料修理の対応をいたしますので商品と本保証書をご提示の上、お買い上げ販売店にご依頼ください。

保証期間内でも次のような場合には有料修理となりますのでご注意ください。

- ① 使用方法の誤りや不当な修理による故障または損傷。
- ② お買い上げ後の落下、輸送などによる故障または損傷。
- ③ 火災、地震、水害、落雷などの天災ならびに公害や異常電圧などの外部要因による故障または損傷。
- ④ 業務用としての使用（一般家庭用以外に使用された場合の故障または損傷）。
- ⑤ 本書の提示がない場合や、本書にお買い上げ日、お客様名、販売店名の記入のない場合。
- ⑥ 本書は日本国内においてのみ有効です。（This warranty is valid only in Japan.）
- ⑦ 本書は再発行いたしませんので紛失しないよう大切に保管してください。

修理メモ

保 証 書

持込修理

品 名	低温調理器	53103-100	保証対象	本 体
保証期間	お買い上げ年月日より 1年間		お買い上げ日	年 月 日
★ お 客 様	ご芳名		店 名	
	ご住所		★ 販 売 店	
	お電話			

- ・この保証書は本書に明示した期間、条件をもとにおいて無料修理をお約束するものです。保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買い上げ販売店またはサービスセンターにお問い合わせください。
- ・当製品の保証日にご記入いただいた、お客様の個人情報は、修理対応の際に使用します。それ以外の目的で使用したり、第三者に提供する事は一切ございません。

ツヴィリングJ.A.ヘンケルスジャパン株式会社 〒501-3911 岐阜県関市肥田瀬4064番地





レシピも見られるツヴィリングの
アプリのダウンロードはこちらから



Apple と Apple ロゴは米国および他の国々で登録された
Apple Inc. の商標です。App Store は Apple Inc. のサービスマークです。

ツヴィリング J.A. ヘンケルス ジャパン株式会社
ZWILLING J.A. HENCKELS JAPAN LTD.

〒501-3911 岐阜県関市肥田瀬4064番地
お客様相談係 0120-75-7155